



SPRAY GUN

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV TRYCKSPRUTA BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

NO TRYKKSPRØYTE BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

DA TRYKSPRØJTE BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

PL OPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

DE DRUCKSPRÜHER BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

FI PAINERUISKU KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR PULVÉRISATEUR À PRESSION INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

NL DRUKSPUIT BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

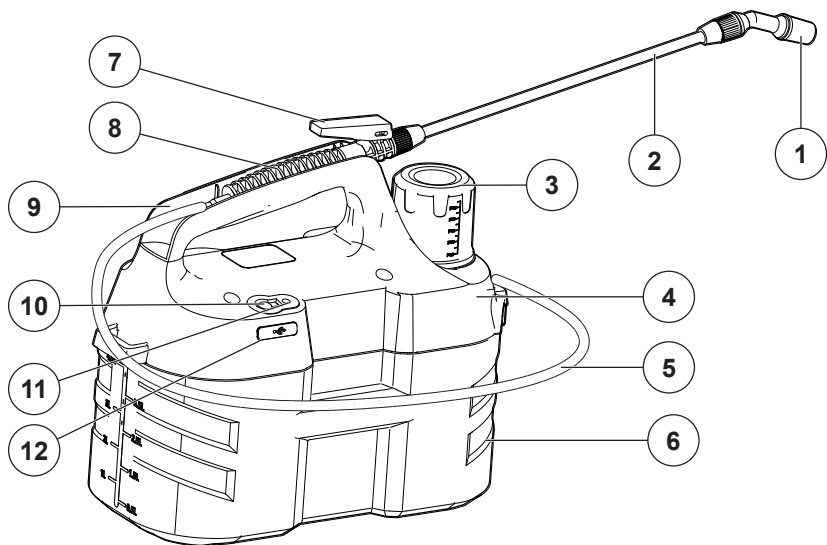
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

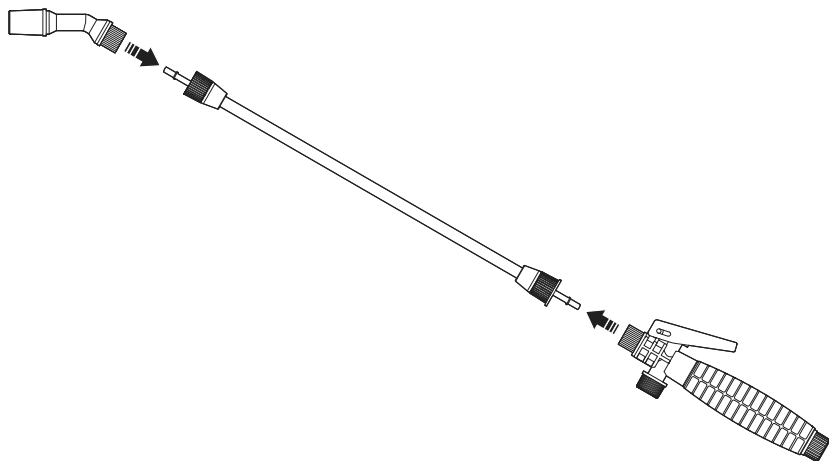
© JULA AB 2025-09-22

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



2



1 Introduction

1.1 The product

The product is a battery powered spray gun.

1.2 Dedicated use

The product is used to spray liquid, for example to fertilize plants or to spray cleaning agents. The product can also be used to spray disinfectants in households.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Wear breathing mask.
	Wear safety gloves
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Nozzle
2. Wand
3. Tank cap
4. Tank cover
5. Hose
6. Tank
7. Trigger
8. Wand handle
9. Tank handle
10. Switch button
11. Indicator lamp
12. Charging port

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not use the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who is unfamiliar with the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not change the product.
- Use the product only for its dedicated operation.
- Keep the work area clean and well lit.
- Do not operate the product in explosive atmospheres, for example near flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and persons away when you operate the product.
- Charge the product only with the charger specified by the manufacturer. Use of other chargers can cause fire.
- If there is a leakage from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If you get liquid in your eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery can cause irritation or burns.
- Do not expose the product to fire or high temperatures. Exposure to fire or temperature above 130 °C can cause explosion.
- Obey all instructions how to charge the product. Do not charge the product outside the temperature range

specified in the instructions. If charged incorrectly or at temperatures outside the specified range the battery can get damaged and increase the risk of fire.

3 Operation

3.1 To do before you operate the product

Warning! Do not use the product while it is connected to the charger.

Warning! Make sure that the nozzle and the wand are correctly connected.

Warning! Do not charge the battery at temperatures below 5°C or above 30°C, this can damage the battery.

- 1 Connect the charging cable to charge the battery of the product. Make sure the product is fully charged before the first operation.

Note! The indicator lamp will turn green when the battery is fully charged.

- 2 Connect the nozzle to the wand and connect the wand to the handle of the of the sprayer hose. (Figure 2)

3.2 To operate the product

Warning! Do not put flammable and corrosive liquids in the tank of the product.

Warning! Do not start the product if the tank is empty or if the liquid is under the minimum level.

Warning! Do not fill the tank with too much liquid. Refer to the marking on the tank.

Warning! Do not inhale vapor during operation when you put chemical agents in the tank, for example pesticide or fertilizer. Wear a breathing mask.

- 1 Fill the tank with liquid. Make sure that there is no leakage.
- 2 Push the switch button to start the product.
- 3 Push the trigger on the wand handle to start the operation.

- 4 Release the trigger to stop the operation

- 5 Push the switch button to stop the product.

3.3 To vent the system

If the product is operated without liquid or when the liquid in the tank is below the minimum level, the pump will suck air which can result to incorrect operation.

- 1 Remove the screws and lift the tank cover.
- 2 Remove the mesh filter attached to the hose.
- 3 Put water into the hose and let the water flow into the pump.
- 4 Start the pump to release the air from the system.
- 5 Assemble the tank cover again.

4 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, store the product in a clean and dry place, where children and pets do not have access.
- Store the product in a dry area, protected from direct sunlight and wet conditions.

5 Maintenance

- Do a check of the product regularly.
- Clean the product after each use.
- Put clean water inside the tank and flush the system after each use and before you put it in a storage.

6 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Task
The product does not start.	The battery power is low or discharged.	Charge the battery.
There is sound from the product but no liquid comes out.	There is air inside the product.	Vent the system, refer to "3.3 To vent the system" on page 5.
The product does not operate correctly or the spray pattern is not sufficient.	The filter or the nozzle is blocked.	Do a check of the tank and the nozzle and the filter.
The product operates but the liquid does not come out from the nozzle.	The nozzle is blocked.	Remove and clean the nozzle.

7 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

8 Servicing

Have your product serviced by an approved person, use only identical replacement parts. This will make sure that the safety of the product is maintained.

9 Technical data

Specification	Value
Tank capacity	5 L
Battery	3.7 V/ 2200 mAh
Hose length	1.1 m
Dimensions (LxWxH)	32 x 16 x 26 cm
Weight	1.2 kg

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en batteridriven färgspruta.

1.2 Avsedd användning

Produkten används för att spruta vätska, till exempel för att gödsla växter eller för att spruta rengöringsmedel.

Produkten kan också användas för att spraya desinfektionsmedel i hushåll.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Använd andningsmask.
	Använd skyddshandskar
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

Bild 1

1. Munstycke
2. Stav
3. Tanklock
4. Tanköverdrag
5. Slang
6. Tank
7. Utlösare
8. Stavhandtag
9. Tankhandtag
10. Strömbrytare
11. Indikatorlampa
12. Laddport

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskad.

! Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskad.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk, eller är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt aldrig barn eller någon som inte känner till produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.
- Använd inte produkten i explosiva miljöer, t.ex. nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och personer på avstånd när du använder produkten.
- Ladda produkten endast med den laddare som tillverkaren har angett. Användning av andra laddare kan orsaka brand.
- Undvik kontakt om batteriet läcker ut. Om du skulle komma i kontakt med vätskan ska du spola området med vatten. Om du får vätska i ögonen, uppsök medicinsk hjälp. Vätska som läckt från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.
- Utsätt inte produkten för eld eller höga temperaturer. Exponering för brand eller temperaturer högre än 130°C kan orsaka en explosion.

- Följ alla instruktioner om hur du laddar produkten. Ladda inte produkten utanför det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen. Om batteriet laddas felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan det skadas och öka risken för brand.

3 Användning

3.1 Innan du använder produkten

⚠ Varning! Använd inte produkten när den är ansluten till laddaren.

⚠ Varning! Se till att munstycket och staven är korrekt anslutna.

⚠ Varning! Ladda inte batteriet vid temperaturer under 5°C eller över 30°C, kan det skada batteriet.

- 1 Anslut laddningskabeln för att ladda batteriet i produkten. Se till att produkten är fulladdad före första användningen.

Obs! Indikatorlampan lyser grönt när batteriet är fulladdat.

- 2 Anslut munstycket till staven och anslut staven till handtaget på sprutslangen. (Bild 2)

3.2 Att använda produkten

⚠ Varning! Lägg inte brandfarliga och frätande vätskor i produktens tank.

⚠ Varning! Starta inte produkten om tanken är tom eller om vätskan är under miniminivån.

⚠ Varning! Fyll inte tanken med för mycket vätska. Se märkningen på tanken.

⚠ Varning! Andas inte in ånga under drift när du lägger kemiska medel i tanken, till exempel bekämpningsmedel eller konstgödsel. Använd andningsmask.

- 1 Fyll tanken med vätska. Se till att det inte finns något läckage.
- 2 Tryck på strömbrytaren för att starta produkten.
- 3 Tryck på utlösaren på handtaget för att starta operationen.

- 4 Släpp utlösaren för att stoppa åtgärden

- 5 Tryck på strömbrytaren för att starta produkten.

3.3 Att ventilerasystemet

Om produkten körs utan vätska eller när vätskan i tanken är under miniminivån kommer pumpen att suga luft vilket kan leda till felaktig drift.

- 1 Ta bort skruvarna och lyft tanklocket.
- 2 Ta bort nätfiltret som sitter på slangen.
- 3 Häll vatten i slangen och låt vattnet rinna in i pumpen.
- 4 Starta pumpen för att släppa ut luften från systemet.

- 5 Montera tanklocket igen.

4 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.
- Förvara produkten på en torr plats som är skyddad från direkt solljus och väta.

5 Underhåll

- Kontrollera produkten regelbundet.
- Rengör produkten efter varje användning.
- Håll rent vatten i tanken och spola systemet efter varje användning och innan du lägger det i ett förråd.

6 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Batterieffekten är låg eller urladdad.	Ladda batteriet.
Det hörs ljud från produkten men ingen vätska kommer ut.	Det finns luft inuti produkten.	Ventilera systemet, se " 3.3 Att ventilera systemet " på sida 8 .
Produkten fungerar inte korrekt eller spraymönstret är inte tillräckligt.	Filtret eller munstycket är igensatt.	Kontrollera tanken, munstycket och filtret.
Produkten fungerar men vätskan kommer inte ut från munstycket.	Munstycket är igensatt.	Ta bort och rengör munstycket.

7 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

8 Service

Låt en godkänd person serva din produkt, använd endast identiska reservdelar. Detta säkerställer att produktens säkerhet upprätthålls.

9 Tekniska data

Specifikation	Värde
Tankvolym	5 L
Batteri	3,7 V/ 2200 mAh
Slanglängd	1,1 m
Mått (LxBxH)	32 x 16 x 26 cm
Vikt	1,2 kg

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en batteridrevet spraypistol.

1.2 Tiltenkt bruk

Produktet brukes til å spraye væske, for eksempel til å gjødsle planter eller til å spraye rengjøringsmidler.

Produktet kan også brukes til å spraye desinfeksjonsmidler i husholdninger.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Bruk åndedrettsvern.
	Bruk vernehansker.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Dyse
2. Lanse
3. Tanklokk
4. Tankdeksel
5. Slange
6. Tank
7. Utløser
8. Lansehåndtak
9. Tankhåndtak
10. Endreknapp
11. Indikatorlampe
12. Ladeport

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskafe.

⚠ Forsiktig! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Bruk ikke produktet hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner. Dette har en negativ effekt på synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke er kjent med produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke utfør endringer på produktet.
- Ikke bruk produktet til noe annet enn dets tiltenkte funksjon.
- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst.
- Ikke bruk produktet i eksplosjonsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroværktøy lager gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hold barn og andre personer på avstand når du bruker produktet.
- Lad kun med lader som er spesifisert av produsenten. Bruk av andre ladere kan forårsake brann.
- Unngå kontakt med batteriet hvis det lekker. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Hvis du får væske i øynene, må du oppsøke lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Produktet må ikke utsettes for høye temperaturer. Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- Følg alle instruksjoner om hvordan du lader produktet. Ikke lad produktet utenfor det temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Hvis batteriet lades feil eller ved temperaturer utenfor det angitte området, kan det bli skadet og øke risikoen for brann.

3 Drift

3.1 Før du bruker produktet

⚠ Advarsel! Ikke bruk produktet mens det er koblet til laderen.

⚠ Advarsel! Kontroller at munnstykket og lansen er riktig tilkoblet.

⚠ Advarsel! Ikke lad batteriet ved temperaturer under 5 °C eller over 30 °C, da dette kan skade batteriet.

- 1 Koble til ladekabelen for å lade batteriet på produktet. Forsikre deg om at produktet er fulladet før det tas i bruk.

Merk! Indikatorlampen lyser grønt når batteriet er fulladet.

- 2 Koble munnstykket til lansen, og koble lansen til håndtaket på sprøyteslangen. (Figur 2)

3.2 Bruk av produktet

⚠ Advarsel! Ikke fyll brennbare og etsende væsker i tanken på produktet.

⚠ Advarsel! Ikke start produktet hvis tanken er tom eller hvis væsknivået er under minimumsnivået.

⚠ Advarsel! Ikke fyll tanken med for mye væske. Se merkingen på tanken.

⚠ Advarsel! Ikke pust inn damp under bruk når du fyller kjemiske stoffer i tanken, f.eks. plantevernmidler eller gjødsel. Bruk en pustemaske.

- 1 Fyll tanken med væske. Kontroller at det ikke er noen lekkasje.
- 2 Trykk på velgerknappen for å starte produktet.
- 3 Trykk på avtrekkeren på lansen for å starte bruken.
- 4 Slipp avtrekkeren for å stoppe bruken
- 5 Trykk på velgerknappen for å stoppe produktet.

3.3 Slik lufter du ut systemet

Hvis produktet brukes uten væske eller når væsken i tanken er under minimumsnivået, vil pumpen suge luft, noe som kan føre til feil bruk.

- 1 Fjern skruene og løft opp tankdekelet.
- 2 Fjern nettfilteret som er festet til slangen.
- 3 Fyll vann i slangen og la vannet renne inn i pumpen.
- 4 Start pumpen for å slippe ut luft fra systemet.
- 5 Sett tankdekelet på plass igjen.

4 Oppbevaring

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Oppbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mot direkte sollys og våte forhold.

5 Vedlikehold

- Kontroller produktet regelmessig.
- Rengjør produktet etter hver bruk.
- Fyll rent vann i tanken og spyl systemet etter hver gang du har brukt det, og før du setter det til oppbevaring.

6 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Oppgave
Produktet starter ikke.	Batteristrømmen er lav eller utladet.	Lad batteriet.
Det kommer lyd fra produktet, men det kommer ingen væske ut.	Det er luft inni produktet.	Luft ut systemet, se " 3.3 Slik lufter du ut systemet " på side 11.
Produktet fungerer ikke som det skal, eller spraymønsteret er ikke tilstrekkelig.	Filteret eller munnstykket er blokkert.	Kontroller tanken, munnstykket og filteret.
Produktet fungerer, men væsken kommer ikke ut av munnstykket.	Munnstykket er blokkert.	Fjern og rengjør munnstykket.

7 Kassering

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet.
Produktet må ikke brennes.

8 Service

Få produktet reparert av en godkjent person, og bruk kun identiske reservedeler. Dette vil sørge for at sikkerheten til produktet opprettholdes.

9 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Tankens kapasitet	5 L
Batteri	3,7 V / 2200 mAh
Slangelengde	1,1 m
Dimensjoner (LxBxH)	32 x 16 x 26 cm
Vekt	1,2 kg

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en batteridrevet sprøjtepestol.

1.2 Anvendelse

Produktet bruges til at sprøjte væske, for eksempel til at gøde planter eller til at sprøjte rengøringsmidler.

Produktet kan også bruges til at spraye desinfektionsmidler i husholdninger.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Brug altid åndedrætsværn.
	Brug sikkerhedshandsker
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Dyse
2. Stav
3. Tankdæksel
4. Tankdæksel
5. Slange
6. Tank
7. Udløser
8. Stavhåndtag
9. Tankhåndtag
10. Tænd/sluk-knap
11. Indikatorlampe
12. Opladningsport

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Dette har en negativ effekt på dit syn og din opmærksomhed, koordination og dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, benytte det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Du må ikke ændre på produktet.
- Brug kun produktet til dets dedikerede brug.
- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst.
- Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller damp.
- Hold børn og personer væk, når du bruger produktet.
- Oplad kun produktet med den oplader, der anbefales af producenten. Brug af andre opladere kan forårsage brand.
- Undgå kontakt, hvis der er lækage fra batteriet. Ved kontakt med væsken skylles med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Udsæt ikke produktet for ild eller høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- Følg alle instruktioner om, hvordan du oplader produktet. Oplad ikke produktet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Hvis batteriet oplades forkert eller ved temperaturer uden for det angivne område, kan det blive beskadiget og øge risikoen for brand.

3 Brug

3.1 Før produktet tages i brug

⚠ Advarsel! Brug ikke produktet, mens det er tilsluttet opladeren.

⚠ Advarsel! Sørg for, at dysen og staven er korrekt forbundet.

⚠ Advarsel! Oplad ikke batteriet ved temperaturer under 5 °C eller over 30 °C. Det kan beskadige batteriet.

1 Tilslut opladningskablet for at oplade produktets batteri. Sørg for, at produktet er fuldt opladet, før du bruger det første gang.

Bemærk! Indikatorlampen bliver grøn, når batteriet er fuldt opladet.

2 Forbind mundstykket med staven, og forbind staven med håndtaget på sprøjteslangen. (Figur 2)

3.2 Sådan betjenes produktet

⚠ Advarsel! Fyld ikke brandfarlige og ætsende væsker i produktets tank.

⚠ Advarsel! Start ikke produktet, hvis tanken er tom, eller hvis væsken er under minimumsniveauet.

⚠ Advarsel! Fyld ikke for meget væske i tanken. Se markeringen på tanken.

⚠ Advarsel! Indånd ikke dampe under brug, når du fylder kemiske stoffer i tanken, f.eks. pesticider eller gødning. Brug en åndedrætsmaske.

1 Fyld tanken med væske. Sørg for, at der ikke er nogen gaslækage.

2 Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for produktet.

3 Tryk på udløseren på stavhåndtaget for at starte brugen.

4 Slip udløseren for at stoppe brugen

5 Tryk på tænd/sluk-knappen for at stoppe produktet.

3.3 Sådan udluftes systemet

Hvis produktet bruges uden væske, eller når væsken i tanken er under minimumsniveauet, vil pumpen suge luft, hvilket kan resultere i forkert brug.

- 1** Fjern skrueerne, og løft tankdækslet.
- 2** Fjern netfilteret, der sidder på slangen.
- 3** Fyld vand i slangen, og lad vandet løbe ind i pumpen.
- 4** Start pumpen for at lukke luften ud af systemet.
- 5** Saml tankdækslet igen.

4 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares et rent og tørt sted, hvor det er utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Opbevar produktet et tørt sted, beskyttet mod direkte sollys og fugt.

5 Vedligeholdelse

- Kontrollér produktet regelmæssigt.
- Rengør produktet efter hver brug.
- Kom rent vand i tanken, og skyl systemet efter hver brug, og før du sætter det til opbevaring.

6 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Opgave
Produktet starter ikke.	Batteriet er svagt eller afladet.	Oplad batteriet.
Der er lyd fra produktet, men der kommer ingen væske ud.	Der er luft inde i produktet.	Udluft systemet, se " 3.3 Sådan udluftes systemet " på side 14.
Produktet fungerer ikke korrekt, eller sprøjtemønsteret er ikke tilstrækkeligt.	Filteret eller mundstykket er blokeret.	Kontrollér tanken, mundstykket og filteret.
Produktet bruger, men væsken kommer ikke ud af mundstykket.	Dysen er blokeret.	Fjern og rengør mundstykket.

7 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet.
Brænd ikke produktet.

8 Service

Få dit produkt serviceret af en godkendt person, og brug kun identiske reservedele. Dette vil sikre, at produktets sikkerhed opretholdes.

9 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Tankens kapacitet	5 L
Batteri	3,7 V/ 2200 mAh
Slangens længde	1,1 m
Mål (LxBxH)	32 x 16 x 26 cm
Vægt	1,2 kg

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to akumulatorowy opryskiwacz ciśnieniowy.

1.2 Przeznaczenie

Produkt służy do rozpylania cieczy np. do nawożenia roślin lub do spryskiwania powierzchni środkami czyszczącymi. Produkt może być również stosowany do rozpylania środków dezynfekujących w gospodarstwach domowych.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Używaj maski oddechowej
	Używaj rękawic ochronnych
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizuj jak odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Dysza
2. Lanca
3. Korek zbiornika
4. Pokrywa zbiornika
5. Wąż
6. Zbiornik
7. Spust
8. Uchwyt lancy
9. Uchwyt zbiornika
10. Przycisk przetężnika
11. Wskaźnik
12. Gniazdo do ładowania

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przystroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Powyższe zdarzenia mają negatywny wpływ na zdolność widzenia, czujność, koordynację oraz ocenę sytuacji.
- Produktu nie mogą obsługiwać osoby niepełnoletnie ani nieobeznane z nim.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy.
- Nie używaj produktu w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Podczas używania produktu dzieci i osoby postronne powinny przebywać z dala od niego.
- Produkt można ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie innych ładowarek może spowodować pożar.
- Jeśli nastąpi wyciek z akumulatora, unikaj kontaktu z płynem. Jeśli jednak do niego dojdzie, przemyj miejsce kontaktu wodą. Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, zasięgnij porady lekarskiej. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie i oparzenia ciała.

- Nie wystawiaj produktu na działanie ognia ani wysokich temperatur. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Przestrzegaj dokładnie instrukcji dotyczącej ładowania produktu. Nie ładuj produktu poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Ładowanie akumulatora w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza wskazanym zakresem może doprowadzić do jego uszkodzenia i w efekcie zwiększyć ryzyko pożaru.

3 Obsługa

3.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia

⚠ Ostrzeżenie! Nie używaj produktu, gdy jest podłączony do ładowarki.

⚠ Ostrzeżenie! Sprawdź, czy dysza i lanca są prawidłowo połączone.

⚠ Ostrzeżenie! Nie ładuj akumulatora w temperaturach poniżej 5°C i powyżej 30°C ze względu na ryzyko uszkodzenia akumulatora.

- 1 Podłącz przewód, aby naładować akumulator produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu upewnij się, że jest w pełni naładowany.

Uwaga! Kiedy akumulator będzie w pełni naładowany, wskaźnik ładowania zaświeci się na zielono.

- 2 Podłącz dyszę do lancy, a lancę do uchwytu węża opryskiwacza. (Rysunek 2)

3.2 Obsługa produktu

⚠ Ostrzeżenie! Nie wlewaj do zbiornika produktu płynów łatwopalnych ani żrących.

⚠ Ostrzeżenie! Nie uruchamiaj produktu, jeśli zbiornik jest pusty lub poziom cieczy jest poniżej minimalnego.

⚠ Ostrzeżenie! Nie napełniaj zbiornika zbyt dużą ilością płynu. Sprawdź oznaczenie na zbiorniku.

⚠ Ostrzeżenie! Nie wdychaj oparów podczas napełniania zbiornika środkami chemicznymi, na przykład pestycydami lub nawozami. Używaj maski oddechowej.

- 1 Napełnij zbiornik płynem. Upewnij się, że nie cieknie.
- 2 Naciśnij przycisk przełącznika, aby uruchomić produkt.
- 3 Aby rozpocząć pracę, naciśnij spust na uchwycie lancy.
- 4 Zwolnij spust, aby zatrzymać pracę.
- 5 Naciśnij przycisk przełącznika, aby wyłączyć produkt.

3.3 Odpowietrzanie układu

Jeżeli produkt jest używany bez płynu lub gdy poziom płynu w zbiorniku jest poniżej minimalnego, pompa będzie zasysać powietrze, co może skutkować nieprawidłowym działaniem.

- 1 Odkręć śruby i podnieś pokrywę zbiornika.
- 2 Zdejmij filtr siatkowy przymocowany do węża.
- 3 Wlej wodę do węża i pozwól jej spłynąć do pompy.
- 4 Uruchom pompę, aby usunąć powietrze z układu.
- 5 Zamontuj z powrotem pokrywę zbiornika.

4 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim nasłonecznieniem i wilgocią.

5 Konserwacja

- Regularnie sprawdzaj stan produktu.
- Wyczyść produkt po każdym użyciu.
- Wlej czystą wodę do zbiornika i przepłucz system po każdym użyciu oraz przed odłożeniem produktu do przechowywania.

6 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Zadanie
Produkt nie włącza się.	Akumulator jest zbyt mocno lub całkowicie rozładowany.	Naładuj akumulator.
Z produktu wydobywa się dźwięk, ale nie wydostaje się z niego żaden płyn.	Wewnątrz produktu jest powietrze.	Odpowietrz układ – patrz “3.3 Odpowietrzanie układu” na stronie 17.
Produkt nie działa prawidłowo lub płyn jest niewystarczająco rozproszony.	Filtr lub dysza są niedrożne.	Sprawdź zbiornik, dyszę i filtr.
Produkt działa, ale płyn nie wydostaje się z dyszy.	Dysza jest niedrożna.	Zdejmij dyszę i ją wyczyść.

7 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

8 Serwisowanie

Pamiętaj, że produkt może być serwisowany wyłącznie przez autoryzowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa czynności konserwacyjnych.

9 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Pojemność zbiornika	5 l
Akumulator	3,7 V/2200 mAh
Długość węża	1,1 m
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	32 x 16 x 26 cm
Masa	1,2 kg

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um eine batteriebetriebene Sprühpistole.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt wird zum Versprühen von Flüssigkeit verwendet, z. B. zum Düngen von Pflanzen oder zum Versprühen von Reinigungsmitteln. Das Produkt kann auch zum Versprühen von Desinfektionsmitteln im Haushalt verwendet werden.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Atemmaske tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Düse
2. Stab
3. Behälterdeckel
4. Behälterabdeckung
5. Schlauch
6. Behälter
7. Auslöser
8. Griff des Stabs
9. Behältergriff
10. Umschalttaste
11. Kontrolleuchte
12. Anschluss zum Aufladen

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠️ Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies wirkt sich negativ auf Ihr Sehvermögen, Ihre Aufmerksamkeit, Koordination und Ihr Urteilsvermögen aus.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, es zu benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Personen fern, wenn Sie das Produkt bedienen.
- Laden Sie das Produkt nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zu Bränden führen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit der Batterie, wenn diese ausläuft. Sollte es versehentlich zu einem Kontakt kommen, spülen Sie mit Wasser. Wenn Sie Flüssigkeit in die Augen bekommen, suchen Sie ärztliche Hilfe auf. Flüssigkeit, die aus dem Akku austritt, kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

- Setzen Sie das Produkt keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen des Produkts. Laden Sie das Produkt nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

3 Anwendung

3.1 Das müssen Sie tun, bevor Sie das Produkt verwenden

⚠ Warnung! Verwenden Sie das Produkt nicht, während es an das Ladegerät angeschlossen ist.

⚠ Warnung! Vergewissern Sie sich, dass die Düse und der Stab richtig angeschlossen sind.

⚠ Warnung! Laden Sie die Batterie nicht bei Temperaturen unter 5°C oder über 30°C auf, dies kann die Batterie beschädigen.

- 1 Schließen Sie das Ladekabel an, um die Batterie des Produkts zu laden. Stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass das Produkt vollständig aufgeladen ist.

Hinweis! Die Ladeanzeige leuchtet grün, wenn die Batterie vollständig geladen ist.

- 2 Schließen Sie die Düse an den Stab an und verbinden Sie den Stab mit dem Griff des Sprühschlauchs. (Abbildung 2)

3.2 So verwenden Sie das Produkt

⚠ Warnung! Füllen Sie keine brennbaren oder ätzenden Flüssigkeiten in den Behälter des Produkts.

⚠ Warnung! Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn der Behälter leer ist oder wenn der Flüssigkeitsstand unter dem Mindeststand liegt.

⚠ Warnung! Füllen Sie den Behälter nicht mit zu viel Flüssigkeit. Beachten Sie die Kennzeichnung auf dem Behälter.

⚠ Warnung! Atmen Sie während des Betriebs keine Dämpfe ein, wenn Sie chemische Stoffe in den Behälter füllen, z. B. Pestizide oder Düngemittel. Tragen Sie eine Atemmaske.

- 1 Füllen Sie den Behälter mit Flüssigkeit. Vergewissern Sie sich, dass keine Leckagen vorhanden sind.
- 2 Drücken Sie den Schalter, um das Produkt zu starten.
- 3 Drücken Sie den Auslöser am Griff des Stabs, um den Betrieb zu starten.
- 4 Lassen Sie den Auslöser los, um den Betrieb zu beenden.
- 5 Drücken Sie den Schalter, um das Produkt auszuschalten.

3.3 So entlüften Sie das System

Wenn das Produkt ohne Flüssigkeit betrieben wird oder wenn der Flüssigkeitsstand im Behälter unter dem Mindestniveau liegt, saugt die Pumpe Luft an, was zu einem fehlerhaften Betrieb führen kann.

- 1 Entfernen Sie die Schrauben und nehmen Sie die Behälterabdeckung ab.
- 2 Entfernen Sie den am Schlauch befestigten Filter.
- 3 Geben Sie Wasser in den Schlauch und lassen Sie das Wasser in die Pumpe fließen.
- 4 Starten Sie die Pumpe, um die Luft aus dem System abzulassen.
- 5 Montieren Sie die Behälterabdeckung wieder.

4 Lagerung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sauberen und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Nässe.

5 Pflege

- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
- Geben Sie sauberes Wasser in den Behälter und spülen Sie das System nach jedem Gebrauch und bevor Sie es einlagern.

6 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Produkt startet nicht.	Die Batterie ist schwach oder entladen.	Laden Sie die Batterie auf.
Das Produkt gibt ein Geräusch von sich, aber es kommt keine Flüssigkeit heraus.	Im Inneren des Produkts befindet sich Luft.	Entlüften Sie das System, siehe „3.3. So entlüften Sie das System“ auf Seite 20.
Das Produkt funktioniert nicht richtig oder das Sprühmuster ist nicht ausreichend.	Der Filter oder die Düse ist verstopft.	Überprüfen Sie den Behälter, die Düse und den Filter.
Das Produkt funktioniert, aber die Flüssigkeit tritt nicht aus der Düse aus.	Die Düse ist verstopft.	Entfernen und reinigen Sie die Düse.

7 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen.
Verbrennen Sie das Produkt nicht.

8 Wartung

Lassen Sie Ihr Produkt von einer qualifizierten Person warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dadurch wird die Sicherheit des Produkts gewährleistet.

9 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Behälterkapazität	5 L
Batterie	3,7 V/ 2200 mAh
Schlauchlänge	1,1 m
Abmessungen (L x B x H)	32 x 16 x 26 cm
Gewicht	1,2 kg

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on akkukäyttöinen paineisku.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu nesteen ruiskuttamiseen, ja sillä voi esimerkiksi lannoittaa kasveja ja ruiskuttaa puhdistusainetta. Tuotteella voi myös suihkuttaa desinfiointiainetta sisätiloissa.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen laitteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Käytä hengityssuojainta.
	Käytä suojakäsineitä
	Tämä tuote noudattaa soveltuvia EU:n direktiivejä ja säädöksiä.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteitten mukana.

1.4 Laitteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Suutin
2. Suihkuputki
3. Säiliön korkki
4. Säiliön kansi
5. Letku
6. Säiliö
7. Liipaisin
8. Suihkuputken kahva
9. Säiliön kahva
10. Kytkinpainike
11. Merkkivalo
12. Latausportti

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, laite, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huomaa! Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

! Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai tuotetta tuntemattomien henkilöiden käyttää tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä vaihda pumppua.
- Käytä pumppua vain käyttötarkoituksena mukaisesti.
- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Älä käytä tuotetta räjähdysalttiissa olosuhteissa, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.
- Älä käytä tuotetta lasten tai muiden henkilöiden läheisyydessä.
- Lataa laite vain valmistajan tarkoitukseen nimeämällä laturilla. Muiden latureiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
- Jos akku vuotaa, vältä koskemasta siihen. Jos kosket siihen vahingossa, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akusta roiskuva neste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Älä altista tuotetta tulelle tai korkeille lämpötiloille. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata ladattaessa kaikkia ohjeita. Lataa tuote vain ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen puitteissa. Jos akku ladataan väärin tai muissa kuin määritellyissä lämpötiloissa, se voi vaurioitua ja lisätä tulipalon vaaraa.

3 Käyttö

3.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä

! **Varoitus!** Älä käytä tuotetta, kun se on kytkettynä laturiin.

! **Varoitus!** Varmista, että suutin ja suihkuputki on liitetty laitteeseen oikein.

! **Varoitus!** Älä lataa akkua alle 5 °C:n tai yli 30 °C:n lämpötiloissa, sillä akku voi vahingoittua.

1 Lataa laitteen akku kiinnittämällä latausjohto. Varmista, että tuote on ladattu täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Huom. Merkkivalo palaa vihreänä, kun akku on ladattu täyteen.

2 Liitä suutin suihkuputkeen ja suihkuputki suihkuletken kahvaan. (Kuva 2)

3.2 Tuotteen käyttäminen

! **Varoitus!** Älä laita laitteen säiliöön syttyviä ja syövyttäviä nesteitä.

! **Varoitus!** Älä käynnistä laitetta, jos säiliö on tyhjä tai jos nesteen pinta on vähimmäistason alapuolella.

! **Varoitus!** Älä laita säiliöön liikaa nestettä. Huomaa säiliön merkintä.

! **Varoitus!** Älä hengitä käytön aikana höyryjä, jos laitat säiliöön kemiallisia aineita, kuten torjunta-aineita tai lannoitteita. Käytä hengityssuojainta.

- 1** Täytä säiliö nesteellä. Varmista, ettei vuotoja ole.
- 2** Käynnistä tuote painamalla kytkinpainiketta.
- 3** Laite toimii, kun painat suihkuputken liipaisinta.
- 4** Toiminta loppuu, kun vapautat liipaisimen
- 5** Sammuta laite painamalla kytkinpainiketta.

3.3 Laitteen tuulettaminen

Jos laitetta käytetään ilman nestettä tai jos säiliössä olevan nesteen pinta on vähimmäistason alapuolella, pumppu imee ilmaa, minkä takia laite saattaa toimia virheellisesti.

- 1** Irrota ruuvit ja nosta säiliön kansi.
- 2** Irrota letkuun kiinnitetty suodatin.
- 3** Laske letkuun vettä ja anna sen virrata pumppuun.
- 4** Poista ilma laitteesta käynnistämällä pumppu.
- 5** Laita säiliön kansi takaisin paikalleen.

4 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.
- Säilytä tuotetta kuivassa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta ja kosteilta olosuhteilta.

5 Huolto

- Tarkista tuote säännöllisesti.
- Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Laita säiliöön puhdasta vettä ja huuhtelee laite jokaisen käytön jälkeen ja ennen kuin laitat sen varastoon.

6 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Tehtävä
Laitte ei käynnisty.	Akun virta on vähissä tai akku on tyhjä.	Lataa akku.
Laitteesta kuuluu ääntä, mutta nestettä ei tule ulos.	Laitteen sisällä on ilmaa.	Tuuleta laite, katso kohta " 3.3 Laitteen tuulettaminen " sivulla 23 .
Tuote ei toimi oikein tai suihku on heikko.	Suodatin tai suutin on tukossa.	Tarkista säiliö, suutin ja suodatin.
Tuote on päällä, mutta suuttimesta ei tule nestettä.	Suutin on tukossa.	Irrota suutin ja puhdista se.

7 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

8 Huolto

Huollata tuote valtuutetulla ammattilaisella ja käytä vain identtisiä varaosia. Näin laitetta voi käyttää jatkossakin turvallisesti.

9 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Säiliön tilavuus	5 L
Akku	3,7 V / 2 200 mAh
Letkun pituus	1,1 m
Mitat (P x L x S)	32 x 16 x 26 cm
Paino	1,2 kg

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est un pulvérisateur alimenté par batterie.

1.2 Utilisation dédiée

Le produit est utilisé pour pulvériser des liquides, par exemple pour fertiliser les plantes ou pour pulvériser des produits de nettoyage. Le produit peut également être utilisé pour pulvériser des désinfectants dans les foyers.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Portez un masque respiratoire.
	Portez des gants de protection.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Buse
2. Baguette
3. Bouchon de réservoir
4. Couvercle de réservoir
5. Tuyau
6. Réservoir
7. Gâchette
8. Poignée de baguette
9. Poignée de réservoir
10. Bouton de commutation
11. Voyant
12. Port de charge

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Cela a un effet négatif sur votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes ne connaissant pas le produit l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Utilisez le produit uniquement pour son fonctionnement prévu.
- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.
- N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Éloignez les enfants et les personnes lorsque vous utilisez le produit.
- Rechargez le produit uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. L'utilisation d'autres chargeurs peut provoquer un incendie.
- S'il y a une fuite de la batterie, évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si vous avez du liquide dans les yeux, consultez un médecin. Les liquides éjectés de la batterie peuvent provoquer des irritations et des brûlures.

- N'exposez pas le produit au feu ou à des températures élevées. Toute exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Respectez toutes les instructions sur la façon de charger le produit. Ne chargez pas le produit en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Si elle n'est pas chargée correctement ou à des températures en dehors de la plage spécifiée, la batterie peut être endommagée et augmenter le risque d'incendie.

3 Utilisation

3.1 Avant d'utiliser le produit

⚠ Avertissement ! N'utilisez pas le produit lorsqu'il est connecté au chargeur.

⚠ Avertissement ! Assurez-vous que la buse et la baguette sont correctement connectées.

⚠ Avertissement ! Ne chargez pas la batterie à des températures inférieures à 5°C ou supérieures à 30°C, cela pourrait endommager la batterie.

- 1 Connectez le câble de charge pour charger la batterie du produit. Assurez-vous que le produit est complètement chargé avant de l'utiliser.

Remarque ! Le voyant passe au vert lorsque la batterie est complètement chargée.

- 2 Connectez la buse à la baguette et connectez la baguette à la poignée du tuyau de pulvérisateur. (Figure 2)

3.2 Pour utiliser le produit

⚠ Avertissement ! Ne mettez pas de liquides inflammables et corrosifs dans le réservoir du produit.

⚠ Avertissement ! Ne démarrez pas le produit si le réservoir est vide ou si le liquide est en dessous du niveau minimum.

⚠ Avertissement ! Ne remplissez pas le réservoir avec trop de liquide. Reportez-vous au marquage sur le réservoir.

⚠ Avertissement ! N'inhaliez pas de vapeur pendant le fonctionnement lorsque vous mettez des agents chimiques dans le réservoir, par exemple un pesticide ou un engrais. Portez un masque respiratoire.

- 1 Remplissez le réservoir de liquide. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite.
- 2 Appuyez sur le bouton de commutation pour démarrer le produit.
- 3 Appuyez sur la gâchette de la poignée de baguette pour démarrer l'opération.
- 4 Relâchez la gâchette pour arrêter l'opération
- 5 Appuyez sur le bouton de commutation pour arrêter le produit.

3.3 Pour ventiler le système

Si le produit fonctionne sans liquide ou lorsque le liquide dans le réservoir est inférieur au niveau minimum, la pompe aspirera de l'air, ce qui peut entraîner un mauvais fonctionnement.

- 1 Retirez les vis et soulevez le couvercle du réservoir.
- 2 Retirez le filtre à mailles fixé au tuyau.
- 3 Mettez de l'eau dans le tuyau et laissez l'eau s'écouler dans la pompe.
- 4 Démarrez la pompe pour libérer l'air du système.
- 5 Assemblez à nouveau le couvercle du réservoir.

4 Rangement

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Remisez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

5 Maintenance

- Effectuez un contrôle régulier du produit.
- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Mettez de l'eau propre à l'intérieur du réservoir et rincez le système après chaque utilisation et avant de le ranger.

6 Dépannage

Problème	Cause possible	Tâche
Le produit ne démarre pas.	La batterie est faible ou déchargée.	Chargez la batterie
Le produit émet des sons mais aucun liquide ne sort.	Il y a de l'air à l'intérieur du produit.	Ventilez le système, reportez-vous à « 3.3 Pour ventiler le système » à la page 26.
Le produit ne fonctionne pas correctement ou le modèle de pulvérisation n'est pas suffisant.	Le filtre ou la buse est bloqué.	Procédez à une vérification du réservoir, de la buse et du filtre.
Le produit fonctionne mais le liquide ne sort pas de la buse.	La buse est bloquée.	Retirez et nettoyez la buse.

7 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

8 Entretien

Faites entretenir votre produit par une personne approuvée, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité du produit est maintenue.

9 Données techniques

Spécifications	Valeur
Capacité du réservoir	5 L
Batterie	3,7 V/2200 mAh
Longueur du câble	1,1 m
Dimensions (L x l x H)	32 x 16 x 26 cm
Poids	1,2 kg

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een accu spuitpistool.

1.2 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt om vloeistof te spuiten, bijvoorbeeld om planten te bemesten of om reinigingsmiddelen te spuiten. Het product kan ook worden gebruikt voor het spuiten van ontsmettingsmiddelen in huishoudens.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Draag een ademhalingsmasker.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Mondstuk
2. Stang
3. Tankdop
4. Tankkap
5. Slang
6. Tank
7. Trekker
8. Handgreep stang
9. Handvat voor de tank
10. Omschakelknop
11. Controlelampje
12. Oplaadpoort

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent. Dat heeft een negatief effect op uw gezichtsvermogen, alertheid, coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat dit product niet gebruiken door kinderen of mensen die er niet vertrouwd mee zijn.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Pas het product niet aan.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doeleinde.
- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.
- Gebruik het product niet in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen creëren vonken, waardoor het stof of de dampen zouden kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en andere mensen uit de buurt wanneer u het product gebruikt.
- Laad het product alleen op met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd. Het gebruik van andere laders kan brand veroorzaken.
- Vermijd contact als de accu lekt. Spoel met water als er per ongeluk contact is. Raadpleeg een arts als u vloeistof in uw ogen hebt gekregen. Vloeistof die uit de accu is gelopen, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Stel het product niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.

- Volg alle instructies voor het opladen van het product. Laad het product niet op buiten het temperatuurbereik dat is aangegeven in de instructies. Bij onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigd raken, wat het risico op brand vergroot.

3 Gebruik

3.1 Voordat u het product gebruikt

⚠ Waarschuwing! Gebruik het product niet als het is aangesloten op de lader.

⚠ Waarschuwing! Let op dat het mondstuk en de stang correct zijn aangesloten.

⚠ Waarschuwing! Laad de batterij niet op bij temperaturen onder 5 °C of boven 30 °. Dit kan de batterij beschadigen.

- 1 Sluit de oplaadkabel aan om de accu van het product op te laden. Zorg er vóór het eerste gebruik voor dat het product volledig is opgeladen.

Let op! Het controlelampje gaat groen branden als de accu volledig is opgeladen.

- 2 Sluit het mondstuk aan op de stang en verbind de stang met de handgreep van de sproeislang. (Afbeelding 2)

3.2 Het product gebruiken

⚠ Waarschuwing! Plaats geen ontvlambare en corrosieve vloeistoffen in de tank van het product.

⚠ Waarschuwing! Start het product niet als de tank leeg is of als de vloeistof onder het minimumniveau is.

⚠ Waarschuwing! Vul de tank niet met te veel vloeistof. Raadpleeg de markering op de tank.

⚠ Waarschuwing! Adem tijdens het gebruik geen dampen in wanneer u chemische middelen in de tank doet, bijvoorbeeld pesticiden of kunstmest. Draag een ademhalingsmasker.

- 1 Vul de tank met vloeistof. Zorg ervoor dat er geen lekkage is.
- 2 Druk op de omschakelknop om het product te starten.

- 3 Druk de trekker op de handgreep van de stang in om het gebruik te starten.

- 4 Laat de trekker los om het gebruik te stoppen

- 5 Druk op de omschakelknop om het product stop te zetten.

3.3 Het systeem ontluichten

Als het product zonder vloeistof wordt gebruikt of als de vloeistof in de tank onder het minimumniveau is, zal de pomp lucht aanzuigen, wat tot een onjuiste werking kan leiden.

- 1 Verwijder de schroeven en til de tankkap op.

- 2 Verwijder het gaasfilter dat aan de slang is bevestigd.

- 3 Giet water in de slang en laat het water in de pomp stromen.

- 4 Start de pomp om de lucht uit het systeem te laten ontsnappen.

- 5 Plaats de tankkap terug.

4 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een schone en droge plaats waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.
- Berg het product op een droge plaats op, waar het beschermd is tegen direct zonlicht en vochtige omstandigheden.

5 Onderhoud

- Controleer het product regelmatig.
- Maak het product na elk gebruik schoon.
- Doe schoon water in de tank en spoel het systeem na elk gebruik en voordat u het opslaat.

6 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Taak
Het product start niet.	De batterij is bijna leeg of leeg.	Laad de batterij op
Het product maakt geluid, maar er komt geen vloeistof uit.	Er zit lucht in het product.	Ontlucht het systeem, zie " 3.3 Het systeem ontluichten " op pagina 29.
Het product werkt niet goed of het spuitpatroon is niet voldoende.	Het filter of het mondstuk is verstopt.	Controleer de tank, het mondstuk en het filter.
Het product werkt, maar er komt geen vloeistof uit het mondstuk.	Het mondstuk is verstopt.	Verwijder het mondstuk en maak het schoon.

7 Afdanken

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product weggooit. Verbrand het product niet.

8 Onderhoud

Laat uw product onderhouden door een erkend persoon en gebruik alleen identieke vervangingsonderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het product bewaard blijft.

9 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Tankinhoud	5 L
Accu	3,7 V/2200 mAh
Lengte slang	1,1 m
Afmetingen (LxBxH)	32 x 16 x 26 cm
Gewicht	1,2 kg



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSEKTLÆRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

029547

Model no.: YL-BZY-DA5L



Jula AB, Box 363, SE-632 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

SPRAY GUN / TRYKKSPRUTA / TRYKKSPRØYTE / TRYKSPRØJTE / OPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY /
DRUCKSPRÜHER / PAINERUIKU / PULVERISATEUR À PRESSION / DRUKSPUIT
3,6VDC

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Overensstammer med følgende direktiv, forordninger og standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

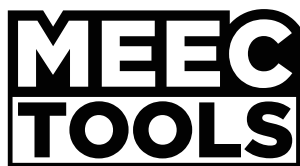
Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -24

Skara 2024-06-07

Göran Martinsson

QUALITY and AFTER SALES MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behørigt att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Undertecknat för Jula samt behørigt att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen / Allekirjoittanut Jula n puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité Namen à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



www.jula.com